

Sygn. akt IV U 130/14

## WYROK W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Dnia 24 kwietnia 2014 roku

Sąd Rejonowy Wydział IV Pracy i Ubezpieczeń Społecznych w T.

w składzie: Przewodniczący: SSR Maja Zielińska

Protokolant: st. sekr. sąd. Wiesława Ratajczyk

po rozpoznaniu w dniu 24 kwietnia 2014 roku

sprawy z odwołania A. M.

przeciwko Zakładowi Ubezpieczeń Społecznych Oddziałowi w O.

o zasiłek pogrzebowy

w związku z odwołaniem od decyzji Zakładu Ubezpieczeń Społecznych Oddziału w O.

z dnia 15 października 2013 roku nr (...)

zmienia zaskarżoną decyzję w ten sposób, że przyznaje A. M. zasiłek pogrzebowy po zmarłej G. B. w kwocie 740 zł (siedemset czterdzieści złotych), jako różnicę między świadczeniem przyznanym, a należnym.

IV U 130/14

## UZASADNIENIE

A. M. odwołała się od decyzji Zakładu Ubezpieczeń Społecznych Oddział w O., odmawiającej jej przyznania zasiłku pogrzebowego po zmarłej kuzynce G. B., na kwotę powyżej 2.450 złotych, podnosząc, że powinna otrzymać zwrot kosztów pogrzebu na kwotę wyższą, którą udokumentowała załączonymi rachunkami. Wskazała, że organizacja pogrzebu była skomplikowana z uwagi na fakt, że G. B. zmarła w Niemczech, a została pochowana w Polsce.

Zakład Ubezpieczeń Społecznych wniósł o oddalenie odwołania, wskazując, że nie uwzględnił kwot: 40 złotych kosztów tłumaczenia aktu zgonu, gdyż Zakład nie wymaga tłumaczenia aktu zgonu na język polski, 300 złotych za przewóz osób, ponieważ nie stanowi to kosztów pogrzebu, 87,58 euro za transport urny, ponieważ wnioskodawczyni nie wykazała, że ten koszt poniosła i 22 złotych opłaty skarbowej.

Sąd ustalił i zważył, co następuje:

Ubezpieczona G. B. zmarła w miejscu zamieszkania w Niemczech w dniu 13 czerwca 2013 roku. Zgodnie z wolą zmarłej miała ona zostać pochowana w Polsce. W Niemczech odbyła się kremacja ciała i złożenie prochów do urny. Organizacją pogrzebu w Polsce zajęła się kuzynka zmarłej A. M..

A. M. poniosła koszty pogrzebu w łącznej kwocie 3.190 złotych, w tym m.in. 40 złotych kosztów tłumaczenia aktu zgonu, 300 złotych za przewóz żałobników autokarem z kościoła na cmentarz oraz łączną kwotę 400 złotych za urnę, w której znajdowały się prochy zmarłej i za transport urny z zakładu pogrzebowego w Niemczech, gdzie odbyła się kremacja, do zakładu pogrzebowego, który organizował pogrzeb w Polsce.

Akt zgonu przetłumaczony z języka niemieckiego na język polski był niezbędny do załatwienia formalności w Urzędzie Stanu Cywilnego i w zakładzie pogrzebowym. Za zakup urny i jej transport A. M. zapłaciła w dniu pogrzebu. Kwotę 400

złoty przekazała koleżance zmarłej, D. P., która przyjechała na pogrzeb, a wcześniej zajmowała się sprawą kremacji w Niemczech, poniosła koszt zakupu urny i wysyłki urny z prochami w kwocie 87,58 euro.

(dowód: przesłuchanie wnioskodawczynie k. 25-26, akta ZUS)

Sąd ustalił stan faktyczny sprawy na podstawie dołączonej dokumentacji, której prawdziwość nie była kwestionowana i wiarygodnych, logicznych zeznań wnioskodawczynie.

Zgodnie z art. 78 - 80 ustawy z 17 grudnia 1998 roku o emeryturach i rentach z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych (Dz. U. Nr 162, poz. 1118 ze zm.) zasiłek pogrzebowy przysługuje osobie obcej wobec zmarłego (do których zalicza się także kuzynostwo), która pokryła koszty pogrzebu, w wysokości poniesionych kosztów, przy czym kwota ta nie może przekroczyć 4.000 złotych.

W ocenie Sądu zakwestionowane przez ZUS wydatki na przejazd żałobników z kaplicy do kościoła i z kościoła na cmentarz, stanowią koszty pogrzebu zmarłej. Są to koszty powstałe od chwili śmierci zmarłej do chwili zakończenia ceremonii pogrzebowej. Zapewnienie przez osobę organizującą pogrzeb transportu nie tylko dla siebie, ale również i dla pozostałych osób należy do przyjętego obyczaju. Oczywiście jest, że organizator pogrzebu nie może pozbawić żałobników nie mających własnego samochodu możliwości dotarcia na czas do kolejnych miejsc, gdzie odbywają się ceremonie pogrzebowe (z miejsca pożegnania zmarłej w kaplicy na mszę i miejsce pochówku).

Z uwagi na nietypowe okoliczności sprawy – śmierć ubezpieczonej poza granicami kraju i związaną z tym konieczność zapewnienia transportu zwłok (w tym przypadku prochów zmarłej), konieczne było zapewnienie za granicą zakupu urny i zorganizowanie przewozu między zakładami pogrzebowymi. Transport zwłok nie może odbywać się w sposób dowolny, gdyż jest uregulowany osobnymi przepisami. W tej sytuacji Sąd nie miał podstaw do zakwestionowania wyjaśnień wnioskodawczynie, iż poniosła ona ostateczny koszt zakupu urny za granicą i koszt opłat za przewóz urny, zgodnie w wysokości przedstawionego do akt ZUS rachunku wystawionego w Niemczech przez D. P.. Wiarygodne było także zeznanie wnioskodawczynie, że cenę opłaciła w złotówkach, zaokrągloną (w dół wobec wartości kursu euro) do 400 złotych.

Wskazać należy, że wśród kosztów pogrzebu wynikających z rachunku wystawionego przez zakład pogrzebowy, nie znajduje się koszt trumny ani urny, a oczywistym jest, że prochy zmarłej musiały być godnie pochowane.

W niniejszej sprawie do kosztów pogrzebu zaliczyć należało także tłumaczenie aktu zgonu z języka niemieckiego na język Polski. Z uwagi na śmierć G. B. w Niemczech, przetłumaczony akt zgonu był niezbędny do załatwienia wstępnych formalności w Urzędzie Stanu Cywilnego. Okazanie aktu zgonu, co oczywiste zrozumiałego dla osób zatrudnionych w zakładzie pogrzebowym, jest też standardowo wymagane w zakładach pogrzebowych w momencie zlecenia organizacji pogrzebu.

Przepisy nie przewidują przy tym żadnych ograniczeń w zakresie wysokości ceny zapłaconej za poszczególne elementy pochówku, w tym wynajęcia stosownego do ilości żałobników pojazdu. Jedyne ograniczenie w tym względzie przewidziane jest dla całkowitej sumy kosztów pogrzebu pokrywanej z ubezpieczenia, wyznaczonej wysokością obowiązującego zasiłku pogrzebowego.

W tym stanie rzeczy, ustalając, że udokumentowane koszty pogrzebu G. B. poniesione przez wnioskodawczynie podlegają wypłacie do wysokości ustalonej przepisami kwoty zasiłku, na podstawie art. 78 - 80 ustawy z 17 grudnia 1998 roku o emeryturach i rentach z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych (Dz. U. Nr 162, poz. 1118 ze zm.) i art. 477<sup>14</sup> §2 k.p.c. Sąd uwzględnił odwołanie, wyrównując kwotę zasiłku pogrzebowego o kwotę 740 złotych, na którą składają się koszty zakupu urny i transportu szczątków zmarłej do kraju, koszt przewozu żałobników w czasie trwania uroczystości pogrzebowych oraz koszt tłumaczenia aktu zgonu.

Sąd nie uwzględnił natomiast kosztów opłaty skarbowej w wysokości 22 złotych. Wnioskodawczynie w toku swoich wyjaśnień nie wskazała stanowczo, z jaką czynnością urzędową wiązało się wniesienie opłaty, ponieważ nie pamiętała

szczegółowo załatwianych formalności. Zatem nie można było ustalić związku między poniesieniem opłaty skarbowej a pogrzebem.